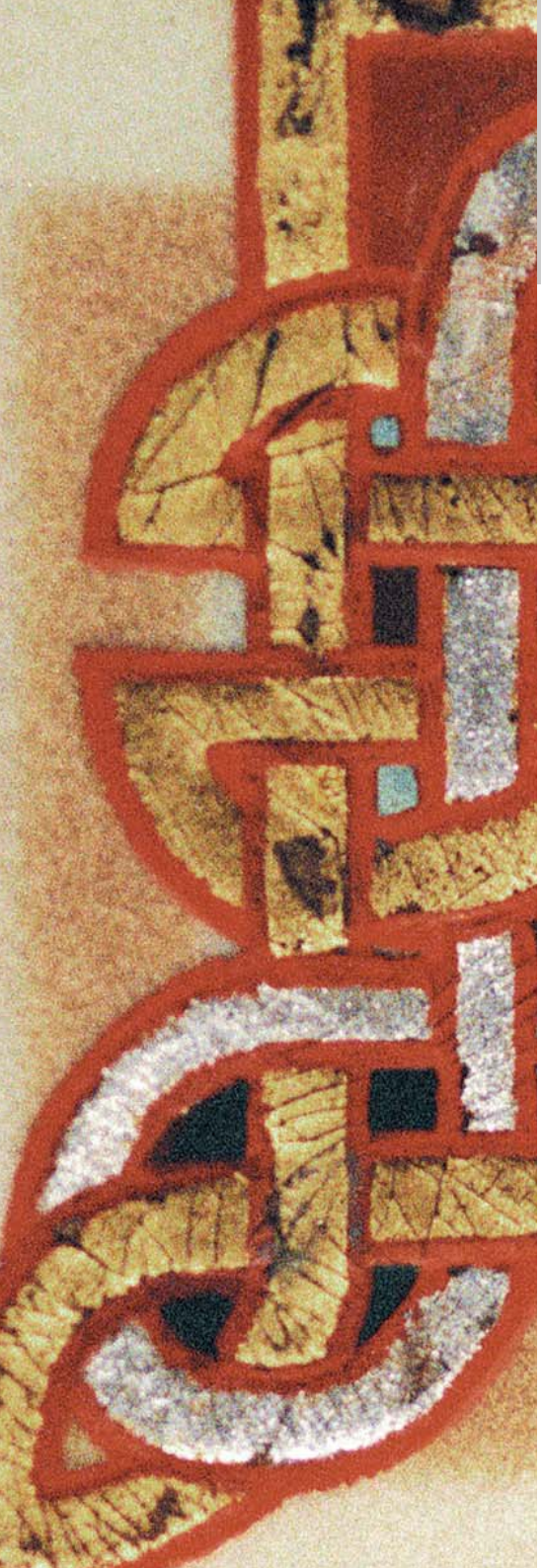
Abbaye de Solesmes

I

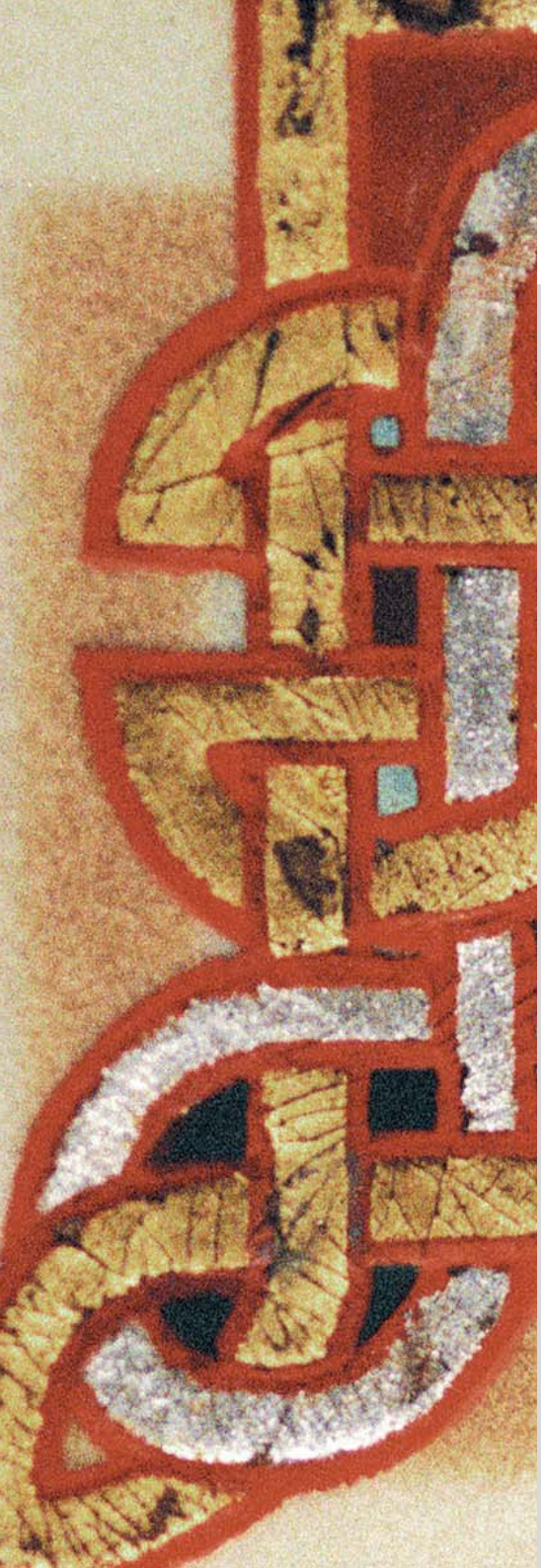
L'Avent



Le temps de l´Avent, *pendant lequel l´Eglise se prépare à célébrer la fête de Noël, est riche de réalisations diverses : la venue historique du Christ dans son Incarnation, couronnement de l'attente de l'Ancien Testament ; le dernier avènement à la fin des temps, lorsque le Seigneur reviendra, selon sa promesse, pour juger les vivants et les morts ; et entre les deux, il y a pour chaque croyant l'avènement mystique et personnel, la grâce de la visite divine que Noël rappelle et renouvelle chaque année.*

†

Avec finesse et force, l´art grégorien a su évoquer à la fois la longue attente des peuples, et leur joie pleine d´espérance devant les premiers signes de leur délivrance. Cet enregistrement réunit l´ensemble des pièces des quatre dimanches de l´Avent. Il offre ainsi à l´auditeur l´occasion d´un approfondissement méditatif du mystère du Seigneur qui vient, mystère empreint d´une joie expectative et confiante, sûre d´être comblée au-delà de toute espérance.



The season of Advent, during which the Church prepares to celebrate the great feast of Christmas, is rich in its theological implications: the historical coming of Christ in the Incarnation after the long wait of the Old Testament; the final coming at the end of time when the Lord will return according to his promise, to judge the living and the dead; and in between the two there is, for each believer, the personal and mystical coming, the grace of the divine visit which Christmas recalls and renews each year.

†

With finesse and force, the art of gregorian chant evokes the long awaiting of the peoples as well as their joyful hope at the first signs of their deliverance. This recording brings together the pieces of the four Sundays of Advent, and offers the listener the possibility of deepening his meditation of the mystery of the Lord who comes. It is a mystery full of expectant and confidant joy, producing as it does, the assurance of a fulfilment beyond all hope.

Direction : Dom Jean Claire

1er dimanche de l'Avent — 19'10

1	**Trope d'entrée**	*Sanctissimus*	1'08
2	**Introit**	*Ad te levavi*	2'51
3	**Kyrie**	*XVII A*	1'53
4	**Graduel**	*Universi*	2'42
5	**Alleluia**	*Ostende nobis*	2'27
6	**Offertoire**	*Ad te Domine (+ versets)*	5'24
7	**Communion**	*Dominus dabit*	2'45

2ème dimanche de l'Avent — 21'44

8	**Introit**	*Populus Sion*	4'18
9	**Kyrie**	*VIII**	1'18
10	**Graduel**	*Ex Sion*	4'14
11	**Alleluia**	*Lætatus sum*	2'14
12	**Prosule**	*Regnantem sempiterna*	1'51
13	**Offertoire**	*Deus, tu convertens*	2'06
14	***Sanctus et Agnus***	*XVII*	2'36
15	**Communion**	*Ierusalem surge*	3'07

3ème dimanche de l'Avent		17'23
16 Introit	*Gaudete*	5'35
17 Kyrie	*XVII B*	1'53
18 Graduel	*Qui sedes*	3'28
19 Alleluia	*Excita, Domine*	1'51
20 Offertoire	*Benedixisti*	1'20
21 Communion	*Dicite : Pusillanimes*	3'16

4ème dimanche de l'Avent		16'57
22 Introit	*Rorate cæli*	3'10
23 Kyrie	*XVII C*	1'34
24 Graduel	*Prope est*	3'55
25 Alleluia	*Veni, Domine*	2'56
26 Offertoire	*Ave Maria*	2'04
27 Communion	*Ecce Virgo*	3'18

1er dimanche de l'Avent

1 - Trope d'introduction *Sanctissimus*

Aujourd'hui, ce trope n'est plus chanté, mais, au Moyen Age, il introduisait les principaux introïts de l'année.

Sanctíssimus namque Gregórius cum preces effúnderet ad Dóminum ut musicum donum ei désuper in carmínibus dedísset, tunc descéndit Spíritus Sanctus super eum, in specie colúmbæ et illustrávit cor eius, et sic demum exórsus est canere, ita dicéndo :
Tandis que le grand saint Grégoire priait avec effusion le Seigneur de bien vouloir lui accorder l'inspiration musicale pour chanter les poèmes sacrés, le Saint-Esprit descendit sur lui sous la forme d'une colombe et remplit son âme de lumière ; il se mit alors à chanter ainsi :

C'est le premier dimanche de l'Avent qui ouvre l'année liturgique ; c'est par conséquent à lui qu'il revient de donner, pour ainsi dire, « le ton » à la prière liturgique chantée de toute l'année.
L'antienne d'entrée, le répons graduel et l'antienne d'offertoire sont empruntés au psaume 24, le poème de la prière intérieure et contemplative, qui a tant fourni à la liturgie.

2 – Introit *Ad te levavi*

Les premiers mots de l'antienne d'entrée, Ad te levávi ánimam meam, contiennent la définition même de la prière : une élévation de l'âme vers Dieu. Cette prière, pour être authentique, doit se montrer confiante – « in te confido » - et faire naître l'espérance – « qui te exspectant ». C'est ce qu'exprime admirablement le dessin résolu de la mélodie.

Ad te levávi ánimam meam Deus meus in te confído, non erubéscam : neque irrídeant me inimíci mei : étenim univérsi qui te exspéctant, non confundéntur. Ps. Vias tuas, Dómine, demónstra mihi : et sémitas tuas édoce me. V/ Dirige me in veritáte tua, et doce me : quia tu es Deus salvátor meus, et te sustínui tota die. (Ps 24,1-4).

Vers toi j'élève mon âme, ô mon Dieu - en toi je me confie ; que je n'aie pas à rougir ; et que mes ennemis ne se moquent pas non plus de moi, car aucun de ceux qui t'attendent ne sera confondu. V/ Seigneur, fais-moi connaître tes voies, enseigne-moi tes sentiers. V/ Fais-moi marcher dans ta vérité et instruis-moi, car tu es le Dieu qui me sauve, et c'est en toi que j'espère tout au long du jour.

3 - Kyrie XVII A

Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.
Seigneur, prends pitié. Ô Christ, prends pitié. Seigneur, prends pitié.

4 – Graduel *Universi*

Univérsi qui te exspéctant, non confundéntur, Domine. V/ Vias tuas, Domine, notas fac mihi : et sémitas tuas édoce me. (Ps 24,3.4).
Aucun de ceux qui t'attendent ne sera confondu, Seigneur. V/ Seigneur, fais-moi connaître tes voies, enseigne-moi tes sentiers.

5 – Alleluia *Ostende*

V/ Osténde nobis Dómine misericórdiam tuam et salutáre tuum da nobis. (Ps 84,8).
V/ Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde, et donne nous ton salut.

6 - Offertoire et versets *Ad te Domine levavi*

Chaque offertoire a reçu anciennement des versets, qui accompagnaient la longue procession d'offrande.

Ad te Dómine levávi ánimam meam : Deus meus in te confído, non erubéscam : neque irrídeant me inimíci mei : étenim univérsi qui te exspéctant, non confundéntur. V/ 1 Dírige me in veritáte tua et doce me, quia tu es Deus salutáris meus : et te sustínui tota die. *Etenim. V/ 2 Réspice in me et miserére mei, Dómine, custódi ánimam meam et éripe me, non confúndar, quóniam invocávi te. (Ps 24,1-3).

Vers toi, Seigneur, j'élève mon âme ; en toi, mon Dieu, je me confie ; que je n'aie pas à rougir. Et que mes ennemis ne se moquent pas non plus de moi, car aucun de ceux qui t'attendent ne sera confondu. V/ Fais-moi marcher dans ta vérité et instruis-moi, car tu es le Dieu qui me sauve, et c'est en toi que j'espère tout au long du jour. V/ Tourne tes yeux vers moi et prends pitié de moi, Seigneur ; garde mon âme et délivre-moi, que je ne sois pas confondu, car j'ai eu recours à toi.

7 – Communion *Dominus dabit*

Depuis saint Jérôme, toute la Tradition a vu en cette « terre » la personne de Notre-Dame, la bonne terre qui, fécondée par l'Esprit Saint, a donné un bon fruit, le Fils de Dieu lui-même.

Dóminus dabit benignitátem : et terra nostra dabit fructum suum. V/ Benedixísti, Dómine, terram tuam : avertísti captivitátem Iacob. V/ Remisísti iniquitátem plebis tuæ : operuísti omnia peccáta eórum. (Ps 84,13).
Le Seigneur manifestera sa bonté, et notre terre produira son fruit. V/ Tu as comblé de bénédiction cette terre qui est tienne : tu as mis fin à la captivité de Jacob. V/ Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple : tu as couvert tous ses péchés.

2ème dimanche de l'Avent

Tous les chants de ce dimanche font plus ou moins explicitement allusion à cette localisation (Sion est une colline de Jérusalem), et tout en rappelant l'avènement du Messie promis, chantent déjà la gloire de « l'habitation de Dieu avec les hommes », et le bonheur de ceux qui sont appelés à vivre dans une si heureuse familiarité.

8 – Introit *Populus Sion*

Populus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvándas gentes : et audítam fáciet Dóminus glóriam vocis suæ, in lætítia cordis vestri. Ps. Qui regis Israel, inténde : qui dedúcis velut ovem Ioseph.
V/ Qui sedes super Cherubim, manifestáre coram Ephraïm, Beniamin et Manasse. (Isaïe, 30, 19.30 et Ps 79).
Peuple de Sion, voici que le Seigneur va venir pour sauver les peuples. Le Seigneur fera entendre sa voix pleine de majesté pour la joie de votre cœur. V/ Toi qui règnes sur Israël, prête attention ; toi qui conduis Joseph comme un pasteur sa brebis. V/ Toi qui trônes sur les Chérubins, manifeste-toi devant Ephraim, Benjamin et Manassé.

9 - Kyrie VIII*

10 – Graduel *Ex Sion*

Ex Sion spécies decóris eius : Deus manifésteve véniet. V/ Congregáte illi sanctos eius, qui ordinavérunt testaméntum eius super sacrifícia. (Ps 49, 2.3.5).
C'est de Sion que va briller l'éclat de sa beauté ; Dieu va paraître au grand jour. V/ Rassemblez autour de lui ses saints, tous ceux qui ont contracté avec lui une alliance scellée par le sacrifice.

11 – Alleluia *Lætatus sum*

V/ Lætátus sum in his quæ dicta sunt mihi : in domum Dómini íbimus. (Ps 121,1).
V/ J'ai été ravi de joie quand on m'a dit : « Nous irons dans la maison du Seigneur ».

12 – Prosule *Regnantem sempiterna*

Cette pièce est l'une des innombrables compositions, nées au Moyen Age, en guise de commentaire à la liturgie. Elle est traditionnellement liée à l'Alleluia du 2ème dimanche, et met plutôt l'accent sur la deuxième venue du Sauveur qui jugera le monde à la fin des temps.

Regnántem sempitérna - Per sæcla susceptúra - Cóntio, devóte cóncrepa - Factóri reddéndo débita - Cui iúbilant ágmina cælica, eius vultu exhilaráta - Quem exspéctant ómnia térrea, eius nutu examinánda - Distríctum ad iudícia - Cleméntem in poténtia - Tua nos salva, Christe, cleméntia, propter quos passus es dira - Ad poli astra súbleva nítida, qui sorde tergis sæcula - Influe salus vera, éffuga perícula - Omnia ut sint munda tribue pacífica - Ut hic tua salvi misericórdia : - Læti regna post adeámus súpera - Qui regnas sæcula per infiníta. Amen.
Celui qui règne à jamais, celui qui règne au long des siècles et que tu t'apprêtes à recevoir, acclame-le avec ferveur, peuple assemblé. C'est là une dette que tu dois à ton Créateur. C'est devant lui qu'exultent les armées célestes : sa vue les comble de joie. C'est lui qu'attend toute la terre pour être jugée selon ses commandements. Il est sévère en ses jugements ; clément en sa puissance. Dans ta clémence, ô Christ, sauve-nous, nous pour qui tu as souffert de façon cruelle. Transporte-nous jusqu'aux resplendissantes étoiles du firmament, toi qui laves les siècles de leurs souillures. Viens, vrai Sauveur, chasse tout péril. Afin que tout soit pur, apporte la paix. Sauvés ici-bas par ta miséricorde, puissions-nous, après cette vie, entrer avec joie dans le royaume céleste, où tu règnes dans les siècles sans fin.

13 – Offertoire *Deus tu convertens*

Deus tu convértens vivificábis nos, et plebs tua lætábitur in te : osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis. (Ps 84,7-8).
O Dieu, tu te tourneras vers nous, tu nous rendras la vie, et ton peuple se réjouira en toi ; montre-nous, Seigneur, ta miséricorde et donne-nous ton salut.

14 - Sanctus et Agnus XVII

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.
Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de sa gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : dona nobis pacem.
Agneau de Dieu qui enlèves les péchés du monde, aie pitié de nous (donne-nous la paix).

15 – Communion *Ierusalem*

Ierúsalem surge, et sta in excélso : et vide iucunditátem, quæ veniet tibi a Deo tuo. V/ Lauda, Ierúsalem, Dóminum : lauda Deum tuum, Sion. V/ Quoniam confortávit seras portárum tuárum benedíxit fíliis tuis in te. (Bar 5,5 ; 4,36).
Lève-toi, Jérusalem, tiens-toi sur la hauteur, et contemple la joie qui te viendra de ton Dieu. V/ Jérusalem, loue le Seigneur ; loue ton Dieu, Sion. V/ Parce qu'il a affermi les verrous de tes portes ; il a béni tes fils au milieu de toi.

3ème dimanche de l'Avent

Le troisième dimanche, qui a pris le nom du début de son introït : Gaudete, déborde de la joie de l'espérance chrétienne. Au lieu du violet, c'est le rose qui est la couleur des vêtements liturgiques, et tous les textes, comme les mélodies, expriment la confiance assurée de l'âme fidèle, et sa joie intérieure, profonde, à l'abri de toute épreuve.

16 – Introit *Gaudete*

Gaudéte in Dómino semper : íterum dico, gaudéte : modéstia vestra nota sit ómnibus homínibus : Dóminus prope est. Nihil sollíciti sitis : sed in omni oratióne petitiónes vestræ innotéscant apud Deum. Ps. Benedixísti, Dómine, terram tuam : avertísti captivitátem Iacob. Remisísti iniquitátem plebis tuæ, operuísti omnia peccáta eórum. (Phil 4,4.5 ; Ps 84).
Soyez toujours joyeux dans le Seigneur ; encore une fois, soyez toujours joyeux ; que votre modération soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. Soyez sans inquiétude ; mais en toute circonstance, faites connaître à Dieu vos besoins dans la prière. - Seigneur, tu as béni ton domaine ; tu as mis fin à la captivité de Jacob. - Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple, tu as couvert tous leurs péchés.

17 - Kyrie XVII B

18 – Graduel *Qui sedes*

Qui sedes, Dómine, super Chérubim, éxcita poténtiam tuam, et veni. V/ Qui regis Israel, inténde : qui dedúcis velut ovem Ioseph. (Ps 79, 2.3).
O toi, qui trônes au-dessus des Chérubins, déploie ta puissance et viens. V/ Toi qui règnes sur Israël, écoute-nous ; toi qui conduis Joseph comme une brebis.

19 – Alleluia *Excita, Domine*

V/ Excita, Dómine, poténtiam tuam, et veni, ut salvos fácias nos.
V/ Déploie, Seigneur, ta puissance, et viens nous sauver.

20 – Offertoire *Benedixisti*

Benedixísti, Dómine, terram tuam : avertísti captivitátem Iacob : remisísti iniquitátem plebis tuæ. (Ps 84, 2).
Tu as béni, Seigneur, ton domaine ; tu as mis fin à la captivité de Jacob ; tu as pardonné l'iniquité de ton peuple.

21 – Communion *Dicite : Pusillanimes*

Dicite : Pusillánimes confortámini, et nolíte timére : ecce Deus noster véniet, et salvábit nos. V/ Lætábitur desérta et invia : et exsultábit solitúdo, et florebit quasi lilium. V/ Ipsi vidébunt glóriam Dómini, et decórem Dei nostri. (cf. Is 35,4).
Proclamez : Vous à qui le cœur manque, prenez courage et ne craignez pas : voici que notre Dieu va venir, et il nous sauvera. V/ Le désert et la terre aride se réjouiront ; la solitude jubilera comme le lis. V/ On verra la gloire du Seigneur et la magnificence de notre Dieu.

4ème dimanche de l'Avent

Jusqu'à présent, la venue prochaine du Sauveur n'était envisagée que dans la contemplation du plan général de Dieu sur nous. En ce dernier dimanche avant Noël, ce sont les moyens plus immédiats de l'Incarnation qui sont chantés. Le temps de l'Avent est le temps marial par excellence, le vrai « mois de Marie » liturgique ; les textes désormais mettront en scène, directement ou indirectement, celle par qui Dieu va s'incarner.

22 – Introit *Rorate cæli*

Roráte cæli désuper, et nubes pluant iustum : aperiátur terra, et gérminet Salvatórem. Ps. Cæli enárrant glóriam Dei : et ópera mánuum eius annúntiat firmaméntum. V/ Exsultávit ut gigas ad curréndam viam, a summo cælo egressio eius.
Cieux, répandez d'en haut votre rosée et que le Juste vienne des nuées comme la pluie. Que la terre s'entrouvre et donne naissance au Sauveur. V/ Les cieux proclament la gloire de Dieu, et le firmament publie l'ouvrage de ses mains. V/ Il se réjouit comme le héros qui fournit sa carrière ; il vient du plus haut des cieux. (Is. 45, 8 ; Ps. 18)

23 - Kyrie XVII C

24 – Graduel *Prope est Dominus*

Prope est Dóminus ómnibus invocántibus eum : ómnibus qui invocánt eum in veritáte. V/ Laudem Dómini loquétur os meum : et benedícat omnis caro nomen sanctum eius. (Ps 144, 18.21)
Le Seigneur est proche de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent avec vérité. V/ Que mes lèvres proclament la louange du Seigneur, et que toute chair bénisse son saint nom.

25 – Alleluia *Veni, Domine*

V/ Veni, Dómine, et noli tardáre : reláxa facínora plebis tuæ.
V/ Viens, Seigneur, ne tarde plus, délie ton peuple des liens du péché.

26 – Offertoire *Ave Maria*

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum : benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.
Je vous salue, Marie, pleine de grâce, le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes et le fruit de vos entrailles est béni. (Luc 1,28)

27 – Communion *Ecce virgo*

Ecce virgo concípiet, et páriet fílium : et vocábitur nomen eius Emmánuel. - Cæli enárrant glóriam Dei, et ópera mánuum eius annúntiat firmaméntum. - In sole posuit tabernaculum suum : et ipse tamquam sponsus procédens de thalamo suo.
Voici que la Vierge concevra et elle enfantera un fils, et on lui donnera le nom d'Emmanuel. - Les cieux proclament la gloire de Dieu, et le firmament publie l'ouvrage de ses mains. - Le soleil est le lieu où il a dressé sa tente ; et le voilà semblable à l'époux qui sort de la chambre nuptiale. (Is 7,14 ; Ps 18)

First Sunday of Advent

1 - The introductory trope

In today´s liturgy, this trope is no longer sung, but in the Middle Ages it served as introduction to the principal entrance hymns of the year.

While the great saint Gregory prayed fervently to the Lord that he might be given the musical inspiration to sing the sacred poems, the Holy Spirit descended upon him in the form of a dove and filled his soul with light. And so he began to sing :

Being the first Sunday of Advent, this is therefore the beginning of the liturgical year. In a certain sense, this Mass gives the tone for the entire sung liturgical prayer which will follow for twelve months. The entrance antiphon, the gradual and the antiphon of the offertory are all taken from psalm 24, the poem of interior and contemplative prayer so often used in the liturgy. The first words of the entrance antiphon, Ad te levavi animam meam, contain the very definition of prayer : the raising up of the soul to God.

2 - Introit

The first words of the entrance antiphon, ***Ad te levávi ánimam meam****, are the very definition of prayer: an elevation of the soul towards God. In order for it to be authentic, this prayer must be one of confidence – "in te confido" – so as to bring forth hope – "qui te expectant". The very shape of the melody admirably expresses these realities.*

Unto you have I lifted up my soul. O my God, I trust in you, let me not be put to shame ; do not allow my enemies to laugh at me ; for none of those who are awaiting you will be disappointed. V/ Make your ways known unto me, O Lord, and teach me your paths. V/ Make me walk in the truth and instruct me, for you are the God who saves me, and it is in you that I put my hope throughout the day.

3 - *Kyrie XVII A*

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.

4 - *Gradual*

They will not be disappointed, O Lord, all those who are awaiting you. V/ Make your ways known unto me, O Lord, and teach me your paths.

5 - *Alleluia*

V/ Show us your mercy, O Lord, and grant us your salvation.

6 - Offertory *(with verses)*

Each offertory was accompanied, in the past, by versicles to be sung during the long procession of the offerings.

Unto you, O Lord, have I lifted up my soul ; O my God, I trust in you, let me not be put to shame ; do not allow my enemies to laugh at me ; for none of those who are awaiting you will be disappointed. V/ Turn your eyes towards me and have pity, Lord. Keep my soul and deliver me, that I be not confounded, for I have counted on you.

7 - Communion

Since Saint Jerome, all of Tradition sees in this « land » the person of Our Lady, the good earth fertilized by the Holy Spirity which has given good fruit: the very Son of God.

The Lord will bestow his loving kindness, and our land will yield its fruit. V/ You have blessed, oh Lord, your land : you ended the captivity of Jacob. V/ You have pardonned the iniquity of your people and covered all its sins.

Second Sunday of Advent

All the texts of this mass make more or less explicit allusions to Jerusalem (Zion is one of its hills), and while calling forth the promised Messiah, already sing the glory of « God making his home with men » and the joy of those who are called to live in this divine familiarity.

8 - Introit

People of Zion behold, the Lord is coming to save all nations ; and the Lord shall cause you to hear His majestic voice for the joy of your heart. V/ O Shepherd of Israel hear us, you who lead Joseph like a flock ! V/ You who are enthroned above the Cherubim, manifest yourself before Ephraim, Benjamin and Manasseh.

9 - Kyrie VIII*

10 - Gradual

Out of Zion His perfect beauty shines forth. God is coming in broad daylight. V/ Summon before Him the consecrated nation who made a covenant with Him by sacrifice.

11 - Alleluia

V/ I rejoiced when it was said unto me : « Let us go to the house of the Lord ».

12 - Prosula

This piece is one of the innumerable medieval compositions whose function is to comment on the themes of the liturgy. Here, it is traditionally related to the Alleluia of the second Sunday, highlighting as it does the idea of the second coming of the Saviour at the last judgement.

He who reigns forever, He who reigns throughout the centuries and whom you are preparing to receive, He is worthy of your fervent acclaim, you the assembled people. This is your duty towards your Creator, for before Him exult the celestial armies, filled with joy at His sight. It is He whose coming the entire earth is waiting for ; at once severe in His judgements and clement in His power. In your mercy, oh Christ, save those for whom you suffered so cruelly. Lift us up high unto the shining stars in the firmament, you who wash the centuries of their dirt. Come, true Saviour and eliminate all peril, and so that all may be pure, bring us peace. Saved here below by your mercy, let us enter joyfully into the celestial kingdom in the life to come, where you live world without end.

13 - Offertory

You will turn toward us, O God, and restore our life again, and your people will rejoice in you. Show us, Lord, your mercy and grant us your salvation.

14 - Sanctus and Agnus XVII

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Lamb of God, you take away the sins of the world : have mercy on us (grant us peace).

15 - Communion

Arise, O Jerusalem, and stand on high ; and behold the joy that shall come to you from your God. V/ Jerusalem, praise your Lord ; praise your God, oh Zion ! V/ For He has tightened the bolts of your doors and He has blessed your children gathered around you.

Third Sunday of Advent

This day´s Mass is given the name of the first word of the entrance antiphon : Gaudete, and rightly so, for the note is unabashedly joyful as Christians sense the approach of

their Saviour. Liturgical vestments are a pale rose instead of the more penitential violet, and all the texts and melodies sing with the full confidence of the faithful whose inner joy is both profound and secure.

16 - Introit

Rejoice in the Lord always ; again I say, rejoice. Let your forbearance be known to all men. The Lord is at hand. Do not be anxious over anything ; but in all manner of prayer, let your requests be made known unto God. V/ Lord, you have blessed your land ; you have put an end to Jacob's captivity. V/ You have forgiven the iniquity of your people and covered their sins.

17 - *Kyrie B*

18 - *Gradual*

O Lord, who are enthroned upon the Cherubim, stir up your might and come forth. V/ O Shepherd of Israel, hear us, you who lead Joseph like a flock.

19 - *Alleluia*

V/ Stir up your might, O Lord, and come to save us.

20 - *Offertory*

O Lord, you have blessed your land, you have put an end to Jacob's captivity ; you have forgiven the guilt of your people.

21 - *Communion*

Say : « Take courage, you who are fainthearted, and do not fear ; behold, our God will come and he will save us ». V/ The desert and the dry places will rejoice, solitudes will jubilate like the lily. V/ The glory of the Lord will be seen and the magnificence of our God made manifest.

Fourth Sunday of Advent

Up until this point, the coming of the Saviour has been considered in general terms : God is adamant about redeeming His people. On this last Sunday before Christmas, the Church begins to focus on the marvelous and unheard of means which God will use, the Incarnation of His Son. Advent is truly a marial season, a liturgical « month of Mary », and the texts increasingly bring into view the role of the Virgin of Nazareth, through whom the Word was made flesh.

22 - Introit

Skies, let the Just One come forth like the dew, let Him descend from the clouds like the rain. The earth will open up and give birth to our Saviour. V/ The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands. V/ He rejoices like the hero who runs on his way, He descends from the highest heavens.

23 - *Kyrie XVII C*

24 - *Gradual*

The Lord is close to all who call Him, who call him in the sincerity of their hearts. V/ My mouth shall speak the praises of the Lord ; let all flesh bless His holy name.

25 - *Alleluia*

V/ Come Lord ! Do not delay. Pardon the sins of your people.

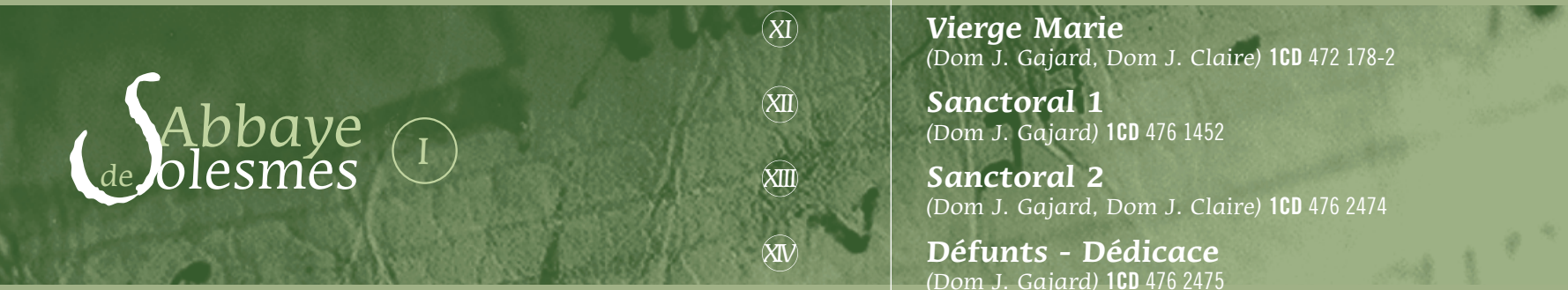
26 - *Offertory*

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb.

27 - *Sanctus and Agnus XIV*

Communion

Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son, and his name shall be called Emmanuel. V/ The heavens proclaim the glory of God, and the firmament bespeaks the work of his hands. V/ He has established his tent in the sun, and behold he resembles the bridegroom who leaves the nuptial chamber.



Abbaye de Solesmes I

Volumes disponibles

I — ***L'Avent***
(Dom J. Claire) **1CD** 472 173-2

II & III — ***Liturgies des 24 et 25 décembre***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **2CD** 472 439-2

IV — ***Carême***
(Dom J. Gajard) **2CD** 472 814-2

V — ***Jours Saints***
(Dom J. Gajard) **3CD** 472 810-2

VI — ***Pâques***
(Dom J. Gajard) **1CD** 472 176-2

VII — ***Dimanches du Temps Pascal***
(Dom J. Gajard) **1CD** 472 817-2

VIII — ***Ascension. Pentecôte. Trinité***
(Dom J. Claire) **1CD** 472 177-2

IX — ***Fête-Dieu***
(Dom J. Claire) **1CD** 476 1454

X — ***Christ-Roi***
(Dom J. Gajard) **2CD** 476 2476

XI — ***Vierge Marie***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **1CD** 472 178-2

XII — ***Sanctoral 1***
(Dom J. Gajard) **1CD** 476 1452

XIII — ***Sanctoral 2***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **1CD** 476 2474

XIV — ***Défunts - Dédicace***
(Dom J. Gajard) **1CD** 476 2475

XV — ***Vêpres et complies***
(Dom J. Claire) **1CD** 476 1453